



III muestra
de cine
CIUDAD DE DOS HERMANAS

con nombre **de mujer**
del 24 al 29 de **Octubre** de 2005

The background features a stylized, abstract representation of palm leaves in shades of green and purple. On the left side, there are several vertical lines of varying heights and colors, including green and purple. The overall aesthetic is modern and tropical.

MIAMI

DO

CIUDAD DE DOS HERMANAS

con nombre de mujer
del 24 al 29 de **Octubre** de 2005



**Excmo. Ayuntamiento
de Dos Hermanas**

Concejalía de la Mujer

Organización: **Concejalía de la Mujer del Excmo. Ayuntamiento de Dos Hermanas**

Asesor Técnico: **Manuel Gómez Román-Bella** (*Director CinemaTK -Cineclub UGT- Sevilla*)

Motivo cubierta: Greta Garbo (Greta Lovisa Gustafson; Estocolmo, 1905 / Nueva York, 1980)

Este año se celebra el centenario del nacimiento de una leyenda del séptimo arte y una de las primeras superestrellas del cine de Hollywood.

Greta Lovisa Gustafsson nació el 18 de septiembre de 1905 en la capital de Suecia (Estocolmo), en el seno de una familia humilde.

Mientras estaba en su adolescencia su padre murió y ante las necesidades económicas, se puso a trabajar en una barbería abandonando los estudios. Poco después, pudo mejorar de empleo y colocarse en unos importantes grandes almacenes, en donde fue utilizada como modelo comercial en los anuncios de sus productos. Ese fue el inicio de la carrera como actriz de Greta Garbo.

Ante la ilusión desbordante de aparecer en esos cortos publicitarios, Greta se preparó y se matriculó en la Academia Dramática de Estocolmo para aprender interpretación.

El director Eric Petscher la hizo debutar en la película "Pedro el tramposo" (1921). A este film siguieron muchos otros, los cuales hicieron de Greta Garbo un rostro conocido en todo el mundo.

En "El demonio y la carne" (1927) conoció a John Gilbert, quien sería su pareja durante largo tiempo en una fría relación, debida a las tendencias bisexuales de la diva sueca, quien se volcó en el aspecto femenino con compañeras como Mercedes de Acosta.

Fue varias veces nominada a los Oscar, otorgándole finalmente la academia un Oscar de honor en 1954.

La última película en la carrera de Greta Garbo fue "La mujer de las dos caras" (1941). Tras este trabajo, la actriz sueca tomó la decisión de retirarse definitivamente del cine y de la vida pública, viviendo en su casa de Nueva York, ciudad en la que murió a los 84 años el 15 de abril de 1990.

Diseño e impresión: Diseño Sur, S.C.A. (info@impresionsur.com)



Instituto Andaluz de la Mujer

CONSEJERÍA PARA LA IGUALDAD Y EL BIENESTAR SOCIAL

Uno de los objetivos de la Concejalía de la Mujer es contribuir a la transformación de la sociedad y hacer visible la labor de esa otra mitad silenciada y muchas veces ignorada: las Mujeres. Se han dado importantes pasos pero todavía queda un largo camino que recorrer hasta alcanzar la igualdad real entre hombres y mujeres... Las mujeres no estamos en la misma parrilla de salida.

Al igual que en otras esferas sociales y políticas, el mundo del cine también tenía vetada su entrada a las mujeres: recordemos que en España, no es hasta 1921, cuando Helena Cortesana (Valencia 1904 - Buenos Aires 1984) se atrevió a ponerse tras la cámara, convirtiéndose así en la primera mujer directora abriendo un camino hasta entonces inaccesible. Desde entonces, cada vez son las mujeres que se embarcan en la aventura de dirigir y empiezan a escribir sus nombres como garantía de calidad.

No en vano, estamos asistiendo al nacimiento de una nueva generación de cineastas "con nombre de mujer" que situándose tras la cámara, nos ofrecen la oportunidad de entrar en la vida de sus personajes y rescatar sus pequeñas y grandes historias, contadas desde su peculiar visión de mujer.

Esta Muestra, en su III edición se consolida como espacio de reflexión y crítica social. Vivimos en un mundo que convulsiona, que busca la identidad, sin saber que en la pluralidad está la respuesta. La presente edición ofrece la vivión de este mundo desde ópticas muy distintas, mujeres de distinta nacionalidad que buscan cambiar el mundo utilizando el arma que mejor saben manejar: la cámara.

Individualidad no es identidad, es exclusión y toda exclusión termina por asfixiar a una cultura.

Celia Casado

Concejala Delegada de la Mujer
del Excmo. Ayuntamiento de Dos Hermanas

con nombre de mujer



III muestra de cine

PROYECCIONES

lunes 24/10/05 Sesión Inaugural Conferencia: Carmen Sarmiento 19:30 horas



Carmen Sarmiento, es madrileña de nacimiento y de raíces andaluzas. Comenzó su trabajo en Televisión Española, en 1967 donde ha permanecido durante treinta y cinco años.

En la década de los setenta fue Subdirectora de programas de actualidad como **"Informe Semanal"** y **"Objetivo"** para los que trabajó como corresponsal de guerra en El Salvador, Nicaragua y El Líbano. Cubrió golpes de Estado en Portugal, Argentina, Isla de Granada y Ghana. Entrevistó a personajes como Yasser Arafat, Fidel Castro, Alejandro Panagulis, el Comandante Guerrillero Tiro Fijo, Rigoberta Menchú y otros muchos dirigentes políticos.

En los últimos quince años **ha dirigido más de cincuenta documentales** de las series tituladas **"Los Marginados"**, **"Mujeres de América Latina"** y **"Los Excluidos"**. Participó en la creación del **Colectivo Feminista de Madrid**. Ha dado numerosas conferencias audiovisuales por todo el Estado Español y escrito reportajes en diversas publicaciones.

Por su trabajo **ha recibido numerosos galardones a nivel local, nacional e internacional**, entre los que destacan el **Premio Nacional de Periodismo** por el conjunto de su trabajo en la serie **"Los Marginados"**.

El **Premio Nacional del Instituto de la Mujer** por el Programa **"La Mujer y el Tercer Mundo"** y por el tratamiento dado a la mujer en sus documentales de TVE. En 1984 recibió el **Premio Nacional de Derechos Humanos**, por el conjunto de su obra y el Premio de la Asociación de Informadores Gráficos. En 1988 recibió el **Premio de Manos Unidas** por **"Etiopía el hambre que no cesa"** y el **Premio Unicef** por **"Los hijos de la pobreza"**.

Por su constante defensa de los derechos de la mujer fue elegida **"Comadre de Oro"** por las mujeres de Gijón y **"Mujer de Chamartín"** por las mujeres de la Agrupación Socialista de Madrid.

En 1992 obtuvo el **Premio Violeta**, al conjunto de su obra, concedido por el Colectivo de Educación No Sexista de Murcia (Coens). Asimismo en 1992 consiguió en Madrid el **Premio al Mejor Documental** otorgado por el **"Octavo Festival de Cine realizado por Mujeres"** por su programa **"Perú, la cólera del hambre"** de la serie **"Mujeres de América Latina"** Este programa fue igualmente galardonado en 1993 en el **Concurso de Televisión**

con nombre de mujer

de los Encuentros de los Medios de Comunicación Norte-Sur, celebrado en Ginebra. En 1995 obtuvo el **Premio "Sibil La Mercet"** otorgado por el Ayuntamiento de Picassent y en 1998 fue nominada **Candidata a Mujer Europea del Año**.

En el año 2000 se le concedió el Premio Alecrín y en el 2001 recibió seis premios por su trabajo a favor de la mujer: **Premio Portapaz 2000**, Seminario de Estudios Gallegos, **Premio TP de Oro** a toda la Trayectoria Profesional, **Premio "8 de Marzo"** del Ayuntamiento de Getafe (Madrid), **Premio "Isabel Ferrer"** de la Generalitat Valenciana, **Premio Ciudadana del Año** de la Asociación de Vecinos de Valencia . Asimismo ese año se le otorgó el **Premio Granada Abierta** a la Tolerancia.

En el año 2002 La Asociación de la Prensa de Cádiz, le concedió el **Premio Agustín Mirello**. En el año 2003 recibió el **Premio MERIDIANA** que concede el Instituto Andaluz de la Mujer de la Junta de Andalucía a quienes se han significado por su labor en defensa de los derechos de las mujeres. Por último el **Premio Erguete**, concedido por las Madres contra la Droga de Vigo viene a corroborar una vez más su defensa de los más desfavorecidos y los sectores más discriminados de la sociedad.



La mujer en el sur de todos los nortes
de **Carmen Sarmiento**

España, 2003 | **DOCUMENTAL** | 50 minutos |

V.E.

III muestra de cine

PROYECCIONES

martes 25/10/05

11:00, 18:00 y 21:15 horas



Niebla de Mónica Alonso

España, 2004 | CORTOMETRAJE | 16 minutos | V.E.

Juan, un viejo marinero jubilado, cuida de su mujer, Concha, enferma del Mal de Alzheimer. El empeoramiento de ella le conducirá a un nuevo camino de liberación.

Palmarés: Premio del Público y Mención especial a la labor interpretativa V Muestra de cortometrajes de Vila de Noia 2003, Premio Liceo Casino XXXI Certamen Audiovisual Liceo Casino de Vilagarcía 2003, Premio del Público, Mejor actor (Txema Blasco) y Mención especial del Jurado VI Certamen Nacional de Cortometrajes de Astorga, Premio en 7ª Mostra Curt Ficcions, Mejor actor CORTADA 8 Festival de cortos de Vitoria-Gasteiz.

con nombre de mujer

PROYECCIONES

martes 25/10/05

11:00, 18:00 y 21:15 horas



La memoria de los peces [Goldfish memors]
de **Liz Gill**

Irlanda, 2003 | **LARGOMETRAJE** | 85 minutos | **V.E.**

Dirección y guión: Liz Gill.

Interpretación: Sean Campion (Tom), Flora Montgomery (Angie), Jean Butler (Renee), Peter Gaynor (David), Fiona Glascott (Isolde), Stuart Graham (Larry), Lise Hearn (Rosie), Demien McAdam (Gonzo), Keith McElean (Red), Justine Mitchell (Kate), Fiona O'Shaughnessy (Clara).

La realizadora Liz Gill resuelve con fresca corrección la mecánica del relato y el comportamiento de sus actores y actrices, y se conforma ordenando, con buena voluntad y mejor humor, una amplia colección de lugares comunes que cubren el espectro de posibilidades de la clase social más progresista y acomodada de su país. Los emparejamientos se suceden con tan exhaustivo rigor sociológico y refinado espíritu cosmopolita como discreto interés cinematográfico.

Cuando Clara (Fiona O'Shaughnessy) descubre a su novio besando a Isolde (Fiona Glascott), se produce una reacción en cadena de romances, corazones rotos y relaciones tortuosas. Cada personaje trata de buscar el significado de "una relación perfecta". Mientras unos se casan y otros se separan, algunos solo comparten una semana juntos... En lo único en lo que todos están de acuerdo y los une es que no se puede vivir sin amor. Explorando la naturaleza de las relaciones hetero, gay y bisexual, "La memoria de los peces" nos da algunas pistas en tono de comedia de lo que nos rodea, lo que deseamos y lo que nos da miedo aceptar en nuestras vidas.

III muestra de cine

PROYECCIONES

miércoles 26/10/05

11:00, 18:00 y 21:15 horas



Laila
de **Silvia Munt**

España, 1999 | **CORTOMETRAJE** | 12 minutos | **V.E.**

Desde una "kheima" (tienda de tela) de un campo de refugiados en Argelia, una niña saharahui nos narra, a través de una redacción, su visión idealizada de su país, el Sáhara. Cuando sale de su "kheima" se encuentra con la dura realidad: el desierto argelino.

Palmarés: 2000: Ganadora, Best European Short Film / Créteil International Women's Film Festival. 2000: Ganadora Goya / Mejor Cortometraje Documental

con nombre de mujer

PROYECCIONES

miércoles 26/10/05

11:00, 18:00 y 21:15 horas



Las hijas de Mohamed de Silvia Munt

España, 2003 | LARGOMETRAJE | 90 minutos | V.E.

Directora: Silvia Munt

Reparto: Alicia Borrachero, HamidKrim, Victoria Mora, Gabriela Flores

Carmen, una ginecóloga barcelonesa que acaba de sufrir una separación con su pareja, se enfrenta a la cultura marroquí cuando el marido de Shahida, una de sus pacientes, se niega a reconocer a su hija recién nacida.

A través de Amir, el atractivo hermano de la mujer repudiada, Carmen descubrirá las costumbres, la sensibilidad y la manera de ver el mundo de los marroquíes, a la vez que se implica en el problema y acoge a Shahida y a la niña en casa.

Palmarés: Las hijas de Mohamed ha sido galardonada en los CIVIS ARD Media Prize del 2004, premios que otorga la cadena alemana de televisión ARD a producciones sobre integración y diversidad cultural en Europa.

III muestra de cine

PROYECCIONES

jueves 27/10/05

11:00, 18:00 y 21:15 horas



¿Con qué lavaré? de María Trénor Colomer

España, 2003 | CORTOMETRAJE | 11 minutos | **V.E.**

Directora: María Trénor Colomer

Guión: María Trénor Colomer y Joaquín Ojeda de Haro

Diseño de personajes y animación: María Trénor y Clara Trénor

Un personaje que vive en el barrio chino de Valencia regresa a su casa al amanecer y recuerda lo ocurrido durante la noche mientras se desmaquilla y desviste. Poema visual que rinde homenaje a artistas homosexuales del siglo XX.

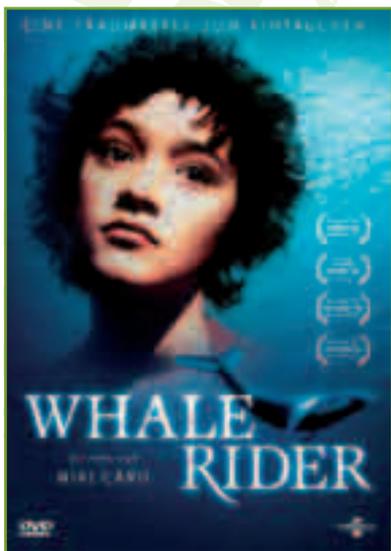
Palmarés: Mejor corto 35mm Mostra Cine del Mediterráneo Valencia, Mejor corto temática homosexual Berlinale 2004, Mejor corto animación Premios Tirant 2004, Mejor corto animación IMACINE (Gran Canaria), Mejor corto animación Semana de Cine de Medina del Campo 2004, Mejor corto animación XII Encuentro Internacional de Cine de Maspalomas, Segundo Premio VIII Primavera Cinematográfica de Lorca Semana de Cine Español

con nombre de mujer

PROYECCIONES

jueves 27/10/05

11:00, 18:00 y 21:15 horas



Whale Rider de Niki Caro

Nueva Zelanda/Alemania, 2002 | LARGOMETRAJE | 105 minutos | **V.E.**

Directora: Niki Caro

Reparto: Keisha Castle-Hughes, Rawiri Paratene, Vicky Haughton, Cliff Curtis, Rawinia Clarke, Tammy Davis, Grant Roa, Mana Taumaunu, Rachel House

En un pequeño poblado de la costa de Nueva Zelanda, la gente aborigen de la tribu Whangara cree que su origen procede de mil años atrás, de un único ancestro, Paikea, que escapó de la muerte, tras volcar su canoa, montando a lomos de una ballena. Hasta nuestros días el jefe de los Whangara, el "Whale Rider", el Paikea, siempre ha sido un primogénito y un hombre. Pero Pai, una niña de 11 años, cree que ella es la destinada a ser la nueva jefa. Su abuelo Koro sigue aferrado a las tradiciones de elegir un líder masculino. Pai quiere a Koro más que nada en el mundo, pero ella decide luchar contra él y contra mil años de tradiciones para cumplir su destino.

Palmarés: 2003: Sundance: Mejor película. Premiada además en los Festivales de Seattle, San Francisco y Rotterdam, entre otros.

III muestra de cine

PROYECCIONES

viernes 28/10/05

09:00, 11:00, 18:00 y 21:15 horas



Nuestro pequeño secreto de Ana Martínez Almeida

España, 2003 | CORTOMETRAJE | 5 minutos | **V.E.**

Dirección y guión: Ana Martínez Almeida.

Intérpretes: Víctor Elías, Celia Castro, Roberto Correcher, Juan Calot, Carmen Illán.

Un niño de 10 años sorprende a su madre en una situación embarazosa. La madre, por miedo a que lo cuente, decide "sobornarle" de alguna manera. El niño aprende rápidamente el mecanismo del soborno y chantaje y lo pone en práctica tan pronto como puede.

Palmarés: Sección Oficial Festival de Málaga de Cine Español, Sección Oficial Festival Internacional de Cine de Benicassim (F.I.B.), Sección Oficial Festival de Cine de Girona, Sección Oficial Festival Internacional de Cine de Bilbao (ZINEBI), Sección Oficial Festival Internacional de Cortos de San Roque, Selección Muestra Iberoamericana de Cine de Berlín (Alemania), Selección Muestra de nuevos realizadores españoles en Nueva York (Shortmetraje), Sección Oficial Festival Internacional de Cine de San Francisco, Sección Oficial Tiburon International Film Festival.

Las sesiones de la mañana en este día de proyecciones estarán dedicadas exclusivamente a los Institutos de Secundaria.

con nombre de mujer

PROYECCIONES

viernes 28/10/05

09:00, 11:00, 18:00 y 21:15 horas



Las mujeres de verdad tienen curvas

[Real women have curves]

de **Patricia Cardoso**

Estadounidense, 2002 | **LARGOMETRAJE** | 90 minutos | **V.E.**

Directora: Patricia Cardoso

Guión: Josefina López y George LaVoo

Fotografía: Jim Denault

Interpretación: América Ferrara (Ana), Lupe Ontiveros (Carmen), Ingrid Oliu (Estela), George López (Sr. Guzman), Brian Sites (Jimmy).

Ana tiene 18 años y le espera un futuro brillante. Está a punto de acabar los estudios de secundaria. Ha conocido a un chico al que le gusta tal como es. Ana es la primera de su familia que puede atreverse a soñar con ir a la Universidad, pero su educación modesta en un barrio del Este de Los Ángeles y la lealtad que siente por su familia la retienen.

Las sesiones de la mañana en este día de proyecciones estarán dedicadas exclusivamente a los Institutos de Secundaria.

III muestra de cine

PROYECCIONES

sábado 29/10/05

18:00 y 21:15 horas



Memoria y muerte de una cortometrajista de Mercedes Gaspar

España, 2002 | CORTOMETRAJE | 17 minutos | V.E.

Dirección y guión: Mercedes Gaspar

Intérpretes: Zoe Berriatúa, Patricia Luna, Mayra Gómez Kemp, Jesús Criado.

Continuación del corto "El derecho de las patatas". María y Luis viven como mendigos entre la realidad y las alucinaciones mientras sus familias intentan localizarlos. En la búsqueda se irán descubriendo algunos oscuros secretos.

con nombre de mujer

PROYECCIONES

sábado 29/10/05

18:00 y 21:15 horas



El domingo si Dios quiere [Inch'Allah dimanche]
de **Yamina Benguigui**

Francia-Argelia, 2001 | **LARGOMETRAJE** | 98 minutos | **V.O.S.E.**

Dirección: Yamina Benguigui.

Reparto: Fejria Deliba (Zouina), Zinedine Soualem (Ahmed), Rabia Mokedem (Aïcha), Roumayssa Moussaoui (Amina), Othmane Aghbal (Ali), Anass Behri (Rachid), Roger Dumas (Dr. Donze), France Darry (Sra. Donze), Mathilde Seigner (Nicole), Amina Annabi (Malaki).

Zouina (Fejria Deliba) llega de su Argelia natal con sus tres hijos. Viene a reunirse con su marido, Ahmed (Zinedine Soualem), el cual lleva diez años trabajando en Francia, y al cual ha visto muy poco en todo este tiempo. Aïcha (Rabia Mokedem), la madre de Ahmed, viaja con ella. A pesar de la agresividad de sus vecinos, de los constantes reproches de su suegra y de los desconfiados silencios de su marido, Zouina trata de adaptarse a su nueva vida en el exilio. La radio es su único vínculo con la vida y con las mujeres, en este país nuevo. Ya no tiene ningún tipo de relación con Argelia. Un día, se entera por casualidad de que otra familia argelina vive en el mismo pueblo, así que decide encontrarla sea como sea.

Palmarés: Cinefrancia - Premio Angel Mejor Película, Festival Amiens - Premio OCIC, Festival Amiens - Premio de la Ciudad de Amiens, Festival de Mujeres de Burdeos - Ola de Oro Mejor Película, Festival de Mujeres de Burdeos - Ola de Oro Mejor Actriz, Fejria Deliba, Festival de Mujeres de Burdeos - Premio del Público, Festival de Marrakech - Estrella de Oro, Festival de Toronto - Premio FIPRESCI (For its sensitivity and fresh humour in dealing with the conditions of Third World women, daily racism, and clashes between cultures).



Las proyecciones tendrán lugar en el Teatro Municipal "Juan Rodríguez Romero"

Las entradas para las proyecciones se pondrán a disposición del público en las taquillas del Teatro una hora antes del comienzo de cada sesión y hasta completar el aforo de la sala.

El precio será de 1 €

The background features a stylized, abstract representation of palm leaves in shades of green and purple. On the left side, there are several vertical lines of varying heights and colors, including green and purple, that appear to be part of a decorative or structural element.

MIAMI

DO

CIUDAD DE DOS HERMANAS

**III muestra
de cine**
CIUDAD DE DOS HERMANAS

con nombre de mujer
del 24 al 29 de **Octubre** de 2005



**Excmo. Ayuntamiento
de Dos Hermanas**
Concejalía de la Mujer



JUNTA DE ANDALUCÍA

Instituto Andaluz de la Mujer
CONSEJERÍA PARA LA IGUALDAD Y EL BIENESTAR SOCIAL